

51^e festival
de BOUCARD
1^{er} HORS LES MURS



Soutenez les Amis
du Festival de Boucard :

- en rejoignant l'équipe -
- en adhérant à l'association -
- en devenant sponsor -

contact@festival-boucard.fr

www.festival-boucard.fr



retrouvez-nous sur facebook

51^e festival de BOUCARD

1^{er} HORS LES MURS



SAISON 2017
du 8 au 30 juillet

Musique
& Patrimoine

GUITARE
PIANO
QUATUOR À CORDES
CHANT
VISITES GUIDÉES

GRANDS VINS de SANCERRE et POUILLY

Les Celliers Saint-Romble

S.C.E.V. André DEZAT & Fils

18300 VERDIGNY-EN-SANCERRE

Tél.: 02 48 79 38 82 - Fax: 02 48 79 38 24



Le Petit Morice, route de Chavignol
18300 SANCERRE
TÉL. 02 48 78 50 10 • FAX. 02 48 78 50 11
E-MAIL: ICE.CENTRE.ETIQUETTES@WANADO.FR

ÉTIQUETTES
ADHÉSIVES & TRADITIONNELLES

IMPRIMERIE
CENTRE ETIQUETTES
&
Studio de Création

Tous vos imprimés
dépliants, brochures,
liasses, carnets, têtes de lettre

ALABEURTHE S.A.S.
VERTS LOISIRS



Spécialiste Matériel
Parcs & jardins
Machines à bois **ROBLAND**
QUADS POLARIS TGB
Remorques routières

Tél. : 03 86 26 82 50 • Fax : 03 86 26 82 51
www.alabeurthe.fr • cosne@alabeurthe.fr

Parc d'Activités du Val de Loire (A77 sortie 23) • 58200 COSNE SUR LOIRE

Crédit Mutuel
LA banque à qui parler

www.creditmutuel.fr

1 rue Saint Jacques
BP12 - **58201 COSNE-SUR-LOIRE**
Tél.: 08 20 89 02 53

Étienne DURAND
Agent Général

Allianz

N° ORIAS : 07004630
Site internet : www.orias.fr
ACPR : 61, rue Taitbout
75436 Paris Cedex 09

25 rue du Prieuré
18700 AUBIGNY-SUR-NÈRE
Tél. : +33 (0)2 48 81 54 60
Fax. : +33 (0)2 48 81 54 69
etienne.durand@allianz.fr

SAISON 2017

Samedi 8 juillet - 20 h 00

Église Notre-Dame du Noyer - Le Noyer

Gérard Abiton

/ RÉCITAL DE GUITARE

BACH, WEISS, SCARLATTI, ALBENIZ

PAGE 4

Samedi 15 juillet - 20 h 00

Église Saint-Martin - Vailly-sur-Sauldre

François Chaplin

/ RÉCITAL DE PIANO

HAYDN, MOZART, BRAHMS, SCHUBERT

PAGE 6

Samedi 22 juillet - 20 h 00

Église Saint-Georges - Villegenon

Quatuor Diotima*

/ QUATUOR À CORDES

BEETHOVEN, SCHUBERT, BERG

PAGE 8

Dimanche 30 juillet - 17 h 30

Église Saint-Pierre - Concressault

Le Remède de Fortune

/ ENSEMBLE VOCAL A CAPELLA

MESSE QUASI CORSE - CHANTS CORSES

PAGE 10

* Soutenu par la Région Centre



Musique & Patrimoine

**VISITES GUIDÉES GRATUITES
DES ÉGLISES avant chaque concert**

Accès sur présentation du billet du jour.

festival de BOUCARD

1^{er} HORS LES MURS

LA SAISON 2017 EST DÉDIÉE À MICHEL MONTAIGU.
PRÉSIDENT FONDATEUR DU FESTIVAL DE 1967 À 1997
PRÉSIDENT D'HONNEUR DE 1998 À 2016 (†)

2017, une année de continuité et de changement

Le Festival quitte la grange du château de Boucard où il séjournait depuis 1966 et se porte « hors les murs ». Les concerts de juillet se donneront dans quatre églises du Pays-Fort, pays bucolique et vallonné dans les monts du Sancerrois entre Sologne et Loire.

Le 13 octobre 2016, Michel Montaigu, fondateur et président du Festival pendant 30 ans, nous quittait. Amoureux de la musique, de la nature, de notre patrimoine, d'une grande sensibilité, Michel a su partager sa passion de la musique avec tous ceux qui ont fréquenté le Festival, mélomanes confirmés et amateurs. Nous devons à Michel la découverte d'un répertoire varié avec des artistes-musiciens d'exception, des soirées enchanteresses marquées par son enthousiasme « contagieux ».

L'équipe bénévole s'est renouvelée. Nous remercions Vianney Bréard, président du Festival de 2012 à 2016, année du cinquantenaire.

Boucard 2017, l'un des plus anciens festivals de France, continue à proposer une rencontre de haut niveau musical que nous souhaitons conviviale.

Ce mois de juillet, nous avons la joie d'accueillir le guitariste Gérard Abiton (église Notre-Dame du Noyer), de retrouver le pianiste François Chaplin (église Saint-Martin de Vailly-sur-Sauldre) et le Quatuor Diotima (église Saint-Georges de Villegenon) dans des répertoires renouvelés et de découvrir l'ensemble vocal polyphonique, Le Remède de Fortune, dirigé par le compositeur Frank Hartmann (église Saint-Pierre de Conressault).

Comme vous pourrez l'entendre cet été au Festival de Boucard, la musique dite « classique » offre un répertoire d'une variété aussi grande que celle des paysages de notre région !

L'équipe du Festival vous convie en juillet pour ces quatre concerts dans des lieux de notre patrimoine à redécouvrir.

Alfred de Lassence
Président du Festival

Photos
Françoise Chenuet

Samedi
8 juillet
20h00

Église
Notre-Dame
du Noyer

Le Noyer



Gérard Abiton

Guitare

PROGRAMME

Johann Sebastian Bach (1685-1750)

Suite auf Lautenwerk (luth-clavecin) BWV 996
Prélude - Presto - Allemande - Courante
Sarabande - Bourrée - Gigue

Sylvius Leopold Weiss (1687-1750)

Suite pour le luth
Prélude - Allemande - Courante
Sarabande - Bourrée - Gigue

Carl Philipp Emanuel Bach (1714-1788)

Deux pièces pour pianoforte
Cantabile wq. 55/3
Allegro assai wq. 57/6

Domenico Scarlatti (1685-1757)

Trois sonates pour clavecin
Sonata K545
Sonata K69
Sonata K113

Entracte

Isaac Albeniz (1860-1909)

Cinq Pièces pour piano
Tango op. 165
Granada op. 47
Cataluña op. 47
Cuba op. 47
Sevilla op. 47

4 | *Ce qui fait la force des premières « œuvres » de l'humain, c'est bien la formidable puissance de suggestion qu'elles impriment, excitant notre imagination. Et c'est cette idée qui guide mon travail de transcription : se pénétrer d'abord de l'esprit d'une œuvre, de son caractère, de ses particularités et l'adapter ensuite à mon instrument. Cette première étape passe par de nombreuses écoutes, lectures et visuels (peintures, sculptures) de l'époque. La seconde étape dépend pour beaucoup*

de certaines compétences : connaissance de l'instrument auquel est destinée l'œuvre originale, connaissance de son propre instrument, des règles harmoniques de l'époque, du style, de la forme etc... Pour résumer, le travail du transcrip-teur ne se limite pas à une simple transposition d'un instrument à un autre, il doit aller aux sources de l'inspiration du compositeur et comprendre sa pensée... un vrai travail de détective !

Gérard Abiton

Gérard Abiton entre à l'âge de 16 ans au Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris dans la classe d'Alexandre Lagoya et suit les cours d'écriture (harmonie et contrepoint) auprès d'Alain Truchot (professeur au CNSM de Paris).

En 1981, il remporte le 37^e concours international d'exécution musicale de Genève et se voit également décerner le Prix de l'association des artistes musiciens de Genève pour sa remarquable interprétation des "Quatre Pièces Brèves" du compositeur suisse Frank Martin.

La transcription a toujours été une composante importante du monde musical de **Gérard Abiton**. Son désir d'élargir le répertoire de la guitare l'amène à écrire de nombreuses adaptations pour son instrument.

Reconnu comme l'un des meilleurs guitaristes de sa génération, désigné en 2005 par la revue britannique « Classical Guitar » comme l'un des chefs de file des guitaristes français, **Gérard Abiton** joue régulièrement en récital, au sein de diverses formations et avec orchestre. Il est l'un des rares guitaristes à avoir été invité par la ville d'Aranjuez (Espagne) à interpréter le célèbre "Concierto de Aranjuez" du compositeur espagnol Joaquín Rodrigo.

Régulièrement invité par la scène internationale, **Gérard Abiton** se produit en Europe, aux Amériques, en Asie et dans plus de 40 pays. Son importante discographie comprend l'intégrale de l'œuvre pour guitare de M.M. Ponce, J. Turina, F. Mompou, F.M. Torroba, J. Rodrigo et des transcriptions de D. Scarlatti.

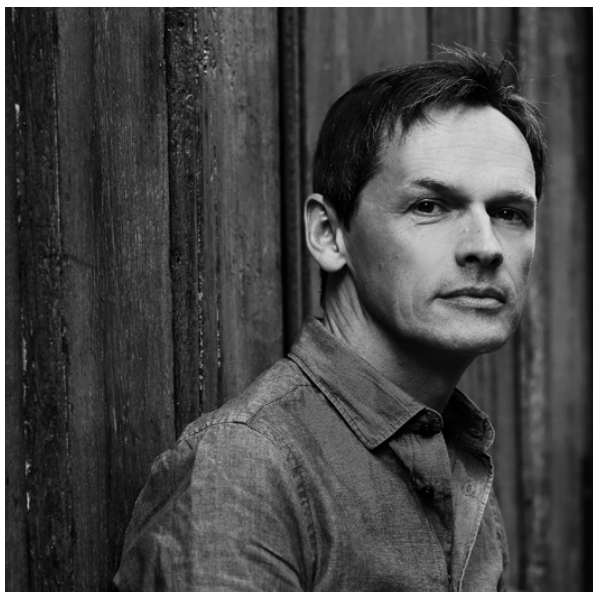
Gérard Abiton enseigne actuellement au Conservatoire à Rayonnement Régional de Paris, au Pôle Supérieur Paris-Boulogne-Billancourt et également dans le cadre de nombreux stages et master-classes.

Il participe régulièrement aux jurys de concours nationaux et internationaux.

Samedi
15 juillet
20h00

Église
Saint-Martin

Vailly sur
Sauldre



François Chaplin

Piano

PROGRAMME

Wolfgang Amadeus Mozart (1756-1791)

Sonate KV 330 en Do majeur

Allegro moderato - Andante cantabile - Allegretto

Joseph Haydn (1732-1809)

Sonate HOB. XVI : 49 en Mi bémol majeur

Allegro - Adagio e cantabile - Finale : Tempo di Minuet

Entracte

Johannes Brahms (1833-1897)

Klavierstücke n° 2 en La majeur opus 118

Klavierstücke n° 6 en Sol bémol mineur opus 118

Intermezzi n° 2 opus 117

Franz Schubert (1797-1828)

Impromptu en La bémol majeur D935

Trois Impromptus D899 :

n° 2 en si bémol majeur

n° 3 en sol bémol majeur

n° 4 en la bémol majeur

François Chaplin suit la formation du pianiste bulgare Ventsislav Yankoff au Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris, ainsi que la classe d'accompagnement et musique de chambre avec Jacqueline Robin, et obtient, en 1987, ses Premiers Prix de piano et musique de chambre. Il poursuit ensuite ses études dans le cadre du cycle spécialisé chez Jean-Claude Pennetier. Il remporte les Prix Mozart et Robert Casadesus au Concours International de Cleveland en 1989. Ces distinctions marquent le point de départ d'une active et brillante carrière internationale. Il joue en soliste avec de très grands orchestres et participe régulièrement à de nombreux festivals (La Roque-d'Anthéron, Nohant, Festival Chopin du Jardin de Bagatelle, à Paris ; Cervantino au Mexique, Yokohama au Japon, etc.).

Son enregistrement de l'intégrale de l'œuvre pour piano de Debussy a été unanimement salué par la critique en France (Diapason d'Or, ffff de Télérama)

et à l'étranger (Award BBC Magazine/ Londres). En 2010, il enregistre une intégrale des Nocturnes de Chopin (double CD Zig-Zag Territoires/ Harmonia Mundi - ffff de Télérama) puis des oeuvres pour 4 mains et 2 pianos de Debussy (Decca/Universal) avec le pianiste Philippe Cassard. En mars 2015, son disque de l'intégrale des Impromptus de Schubert remporte un grand succès en France et à l'étranger (ffff de Télérama). En février 2017, il enregistre les célèbres concertos de Mozart n° 23 et n° 24 avec l'orchestre Victor Hugo Franche Comté. En musique de chambre, **François Chaplin** joue régulièrement avec les quatuors Talich et Voce, le violoncelliste François Salque, les pianistes Philippe Cassard, Marie-Josèphe Jude et le clarinetiste Romain Guyot.

François Chaplin enseigne également au CRR de Versailles et donne des master classes de musique française à l'étranger, notamment au conservatoire de Saint Petersburg, à l'université de Montréal, en Norvège, au Japon.

Samedi
22 juillet
20h00

Église
Saint-Georges

Villegenon



Quatuor Diotima

Yun-Peng Zhao, violon
Constance Ronzatti, violon
Franck Chevalier, alto
Pierre Morlet, violoncelle

Quatuor à cordes

Fondé en 1996 par des lauréats du Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris, le **Quatuor Diotima** est aujourd'hui l'une des formations les plus demandées. Son nom illustre la double identité musicale du Quatuor : Diotima est à la fois une référence au romantisme allemand (Friederich Hölderlin nomme ainsi l'amour de sa vie dans son roman Hyperion) et un engagement en faveur de la musique de notre temps, en évoquant la pièce de Luigi Nono : *Fragmente-Stille, an Diotima*.

Le **Quatuor Diotima** est le partenaire privilégié de nombreux compositeurs majeurs tels que Helmut Lachenmann, Brian Ferneyhough, Toshio Hosokawa et il commande régulièrement de nouvelles pièces à des compositeurs de tous les horizons. S'il est résolument tourné vers la création contemporaine, son répertoire n'y est pas exclusivement consacré. Ses programmes offrent toujours, à la lumière des pièces d'aujourd'hui, une mise en oreilles nouvelle pour réentendre les grands compositeurs classiques qui l'inspirent (Bartok, Debussy, Ravel, Schubert et Beethoven...).

Depuis sa création, le **Quatuor Diotima** se produit sur les scènes internationales, dans les festivals, aussi bien en Europe qu'aux États-Unis, en Asie et en Amérique du Sud.

Leurs interprétations sont régulièrement saluées par la presse internationale, tout comme leur discographie. Le succès critique et public de l'enregistrement des Quatuors d'Onslow paru en 2009 chez Naïve (« Diapason d'or » et « Événement du mois » du mensuel Diapason ; « Excepcional », du magazine Scherzo) a scellé la collaboration entre le **Quatuor Diotima** et cette maison de disque pour laquelle il enregistre désormais exclusivement.

Le **Quatuor Diotima** est soutenu par la DRAC (1), la Région Centre-Val de Loire au titre des ensembles conventionnés ; l'Institut Français, la Spedidam (2), Musique Nouvelle en Liberté, le Fonds pour la création musicale, l'Adami (3) ainsi que par des mécènes privés.

(1) Direction régionale des affaires culturelles ; (2) Société de Perception et de Distribution des Droits des Artistes Interprètes (3) Société pour l'Administration des droits des artistes et musiciens interprètes

PROGRAMME

Franz Schubert (1797-1828)

Quatuor n°2 en Ut majeur D.32

Presto - Andante - Minuetto allegro - Allegro con spirito

Ludwig von Beethoven (1770-1827)

Quatuor n° 16 en Fa majeur opus 135

Allegretto - Vivace - Lento assai, cantate e tranquillo - Grave, allegro

Alban Berg (1885-1935)

Suite Lyrique

Allegretto giovale

Andante amoroso

Allegro misterioso

Adagio appassionato

Presto delirando

Largo desolato

Dimanche
30 juillet
17h30

Église
Saint-Pierre

Concessault

Le Remède de Fortune

Polyphonies sacrées

Emmanuelle Duvillard
Pilar Lopez Ballarin
Louis Ressaire
Pier Luigi Tomasi
Frank Hartmann

PROGRAMME

Antienne Hodie aperuit nobis

Hildegarde Von Bingen, XIIe s.

Benedicamus Domino

Organum des vêpres de saint Jacques, codex Calixtinus, XIIe s.

Tota pulchra es Maria

Manuscrits franciscains corses, XVIIe s.

Requiem

Manuscrits franciscains corses, XVIIe s.

Tantum ergo

Manuscrits franciscains corses, XVIIe s.

Haec dies

Sur la mélodie du graduel grégorien, polyphonie composée
par Frank Hartmann (2011)

Extrait

Missa quasi corsa

Dédicacée à sainte Thérèse de Lisieux

Frank Hartmann (2012)

Introït ego autem in Domino speravi

Kyrie

Gloria

Graduel unam petii a Domino

Alleluia laudate

Dominum omnes gentes

Credo

Sanctus

Agnus Dei

Communion narrabo omnia mirabilia tua

Ite missa est



Frank Hartmann est pianiste, chanteur, compositeur. Il débute des études musicales classiques à 19 ans. Depuis 2006, il se forme aux répertoires médiévaux auprès de Marcel Pérès, directeur du CIRMA (1) et de l'ensemble Organum (venu au Festival de Boucard en 2013). En 2008, il crée avec Catherine Ressaire l'ensemble vocal « **Le Remède de Fortune** » (2) qui se consacre aux répertoires traditionnels (corses, géorgiens, bulgares) et à des créations contemporaines. Cette formation rassemble des chanteurs d'horizons divers qui se forment aux musiques de tradition orale et à l'ornementation. Il dirige depuis 2015 le Chœur Jacquaire de Paris.

Missa quasi corsa est le fruit de son travail auprès de Marcel Pérès. À l'issue d'un stage de polyphonie corse, **Frank Hartmann** écrit d'autres mélodies. L'une d'entre elles s'adapte parfaitement bien au texte de l'Agnus Dei d'un ordinaire de messe. Le Remède de Fortune ayant inscrit cette pièce à son répertoire, il devenait évident au bout de deux ans que cet « Agneau de Dieu » ne pouvait rester seul. **Frank Hartmann** compose alors l'ordinaire, entre 2010 et 2012 ; le propre en 2013. Le CD de la « Missa quasi corsa » sort en 2016.

Cette messe se veut un hommage au chant polyphonique corse, au « cantu in paghjella », le chant traditionnel profane à trois voix et par extension à toutes pièces, y compris religieuses, ayant la même structure. La dédicace à Thérèse de Lisieux marque mon intérêt pour la sainte, morte à 24 ans, Docteur de l'Église depuis 1997, dont la courte vie fut jalonnée de souffrances, pertes de proches, sentiment d'abandon, dépressions sévères, foi fervente et doute destructeur.

F. Hartmann

(1) Centre Itinérant de Recherche sur les Musiques Anciennes

(2) Du nom d'une œuvre profane de plus de 4000 vers de Guillaume de Machaut (1300-1377).

Les Amis de Boucard

L'Association **Les Amis du Festival de Boucard** a pour objet de :

- Contribuer au développement du tourisme dans le Cher et le Pays - Fort-Sancerrois - Val de Loire.
- Assurer son rayonnement par des manifestations artistiques, culturelles et éducatives
- Organiser des concerts et des spectacles

Les Amis du Festival de Boucard / BP 44 - 18300 Sancerre
Tél. : +33 (0)2 48 73 88 32
mail : contact@festival-boucard.fr

Association loi 1901 - J.O. du 25 janvier 1967
Licence - numéros en cours d'attribution

Comité d'honneur

Michel Montaignu Président de 1967 à 1997 (†2016)
Bernard Mac Nab Président de 1997 à 2006
Jacques Pierlot Président de 2007 à 2009
Christian Morette Président de 2010 à 2011
Vianney Bréard Président de 2012 à 2016

Conseil d'administration

Alfred de Lassence Président
Yves Hélias Trésorier et programmation musicale
Françoise Chenuet Secrétaire
Catherine Boyer, Eric Boyer, Anne David-Bréard, Constance de Lassence, Paul Chotard, Jean-Claude Pinard, Jean Trassard.

Sponsors

Le Festival est soutenu par le *Conseil départemental* du Cher
La saison culturelle est financée par la *Région Centre Val de Loire* et aidée par la communauté de communes *Grand Sancerrois*

Remerciements

L'Association des Amis du Festival de Boucard remercie les collectivités territoriales, pour leur soutien financier ; les annonceurs, pour leur fidélité ; les paroisses et communes de Le Noyer, Vailly-sur-Sauldre, Villegenon et Concessault, pour leur accueil et leur assistance ; ICE Étiquettes, pour sa collaboration technique et toutes les bonnes volontés, pour leur concours.



Communauté de communes
Pays-Fort Sancerrois

Domaine Vacheron
WIGNERONS
Sancerre

RUE DU PUIS POUULTON - B.P. 49 - 18300 SANCERRE
TÉL : 02 48 54 09 93 - FAX : 02 48 54 01 74

MAISON CHEVREAU
BOUCHERIE - CHARCUTERIE
TRAITEUR - depuis 1964

M AISON
C HEVREAU

Magasin ouvert du mardi
au samedi de 8h00 à 12h30
et de 15h00 à 19h00.
Et le dimanche de 8h00 à 12h30.

Le Bourg
18300 MENETOU-RÂTEL
Tél. : +33 (0)2 48 79 32 68
maisonchevreau@gmail.com

Crottin de Chabignol Fermier

Visite de l'exploitation
Produits Régionaux

"Chef de Vaux" - 18260 ASSIGNY
Tél. 02 48 73 72 33 - Fax 02 48 73 73 32
E-mail : capri.marnes@wanadoo.fr

Le **Festival de Boucard** hors les murs aime :

Musique à Fontmorigny

Les Rencontres Musicales de la Verrerie

Pour que l'Esprit Vive - Hors Saison Musicale

